



Ajuntament
de Santa Coloma
de Gramenet

**La informació
dels productes
alimentaris en
el portapreus**

**Diferents maneres
d'informar a la clientela
dels aliments no envasats**

Index

Per a qualsevol tipus de venda	pàg. 3	
Carn fresca i elaborats carnis	pàg. 4-5	
Embotits i formatges	pàg. 6	
Ous	pàg. 7	
Peix fresc i congelat	pàg. 8-9	
Pa, pastisseria i queviures	pàg. 10	
Olives i envinagrats	pàg. 11	
Fruita fresca, tallada i suc natural	pàg. 12	
Fruita seca, condiments i espècies	pàg. 13	
Plats preparats	pàg. 14	
Bar i bar-restaurant	pàg. 15	

Santa Coloma de Gramenet, 2017

Realitzat pel

Servei de Salut pública i Atenció als consumidors

amb la col·laboració de Méndez y Estívariz.

Conté informació de "L'etiquetatge dels aliments venuts a granel" (J. Dolcet).
Icones de <http://freepic.com>

Per a qualsevol tipus de venda

La clientela té el dret a conèixer de tots els productes almenys el seu **nom**, els seus **ingredients** i els **al·lèrgens** que hi formen part, i el **preu** per unitat. A més, cada sector d'activitat té particularitats i pot afegir altres obligacions informatives.

En funció de la informació de què es tracti, es podrà facilitar:

- **Visualment:** amb el **portapreus o altres documents** a la vista (etiqueta del producte original, menú, llista a la vista, etc.).
- **Verbalment.**

Tots els portapreus han d'indicar aquesta informació:

- El **nom del producte** (denominació de venda).
- Els **al·lèrgens**.
- El **preu per unitat** de mesura: kilogram (kg), litre (l), unitat, dotzena, etc.

La informació sobre els al·lèrgens (les substàncies que provoquen al·lèrgies o intoleràncies a més persones) la podem donar de diferents maneres:

- Posant al portapreus tots els **ingredients** amb els **al·lèrgens destacats** (en negreta, cursiva, majúscula o subratllat).
- Posant al portapreus **només els al·lèrgens** amb el mot "Conté" davant.
- Tenint una **llista a la vista amb els al·lèrgens** de tot el que venem.

Si el producte en venda és un al·lèrgen, no cal especificar-lo com a tal.

Pel que fa a altres obligacions pròpies de cada sector, en la majoria dels casos podem evitar posar la informació als portapreus tenint a l'establiment la **fitxa tècnica de cada producte**, per poder informar al consumidor/a verbalment.

Els al·lèrgens

Són aquest productes i els seus derivats:

- | | |
|---|---|
| - Cereals amb gluten: blat, sègol, ordi, civada, espelta i kamut. | - Fruits secs de closca. |
| - Crustacis. | - Api. |
| - Ous. | - Mostassa. |
| - Peix. | - Sèsam. |
| - Cacauets. | - Sulfits: anhídrid sulfurós i sulfits. |
| - Soja. | - Tramussos. |
| - Llet (inclosa la lactosa). | - Mol·luscs. |

La normativa

- Reglament (UE) 1169/2011 sobre informació alimentària.
- Real decret 126/2015 sobre la informació dels productes sense envasar.

Carn fresca i elaborats carnis



Portapreus complet

En els portapreus de la carn han de constar:

CARN FRESCA DE BOVÍ

*Denominació legal
amb la categoria de l'animal*

Nascuda a ____
*Criada a ____
*Sacrificada a ____
Especejada a ____
Lot ____
Preu ____

CARN FRESCA RESTA D'ESPÈCIES

Denominació de venda

Nascuda a ____
*Criada a ____
*Sacrificada a ____
Lot ____
Preu ____

ELABORATS

*Denominació de venda
Ingredients amb al·lèrgens
destacats
"Elaboració pròpia"
Preu ____*

*Si el país de cria i de sacrifici coincideix, es poden substituir ambdós per "Origen".

Portapreus simplificat

Per reduir la informació dels portapreus i que només hi consti la denominació, el preu per unitat, els ingredients amb els al·lèrgens ressaltats, hem de tenir **les etiquetes dels proveïdors**:

- De la carn fresca de boví hem de tenir l'etiqueta del proveïdor a la vista.
- De la carn fresca d'altres espècies podem donar la informació verbalment.

Per als elaborats hem de tenir la **fitxa tècnica** a disposició de la clientela i la **taula amb els al·lèrgens a la vista**.

Les etiquetes simplificades queden així:

CARN FRESCA DE BOVÍ

*Denominació de venda
amb la categoria de l'animal
Preu ____*

CARN FRESCA RESTA D'ESPÈCIES

*Denominació de venda
Preu ____*

ELABORATS

*Denominació de venda
"Elaboració pròpia"
Preu ____*

Exemples

FILET DE VEDELLA

Edat sacrifici: 8-12 mesos
(Cat. Z)

Nascuda a: Alemanya

Origen: Espanya E-104412/B

Especejat: Espanya E123/B

Lot 33/17

Preu 16,50

CUIXA DE POLLASTRE DE PAGÈS

Pota negra d'El Prat

PVP 11 € kg

Té l'etiqueta del proveïdor
a l'establiment

CARN PICADA MIXTA

Elaboració pròpia

Carn de vedella 75%

Panxeta de porc 25%

Preparada avui

10,00 / kg

HAMBURGUESA DE PORC

Elaboració pròpia

Preu 12,00 kg

Té la fitxa tècnica a
l'establiment

BURGER-MEAT

Elaboració pròpia

Conté sulfit

Preu 8,50 € quilo

Té la fitxa tècnica a
l'establiment

Embotits i formatges



Portapreus complet

Els portapreus han d'incloure:

FORMATGES

Denominació de venda
Tipus de llet
Denominació específica (qualitat)
____ % matèria grassa
(o informació nutricional)
Ingredients amb
al·lèrgens destacats
Elaborat per ____
Data de caducitat o consum
preferent __/__/__
Condicions de conservació
Forma de consum
Preu ____

EMBOTITS CUITS I CURATS

Denominació de venda
Ingredients amb
al·lèrgens destacats
* "Elaboració pròpia"
Preu ____

*Quan l'heu elaborat a l'obrador.

Portapreus simplificat

Per reduir la informació dels portapreus i que només hi consti la denominació i el preu per unitat, hem de tenir la **fitxa tècnica** a disposició de la clientela i la **taula amb els al·lèrgens a la vista**. Aleshores quedarà així:

FORMATGES

Denominació de venda
Preu ____

EMBOTITS CUITS I CURATS

Denominació de venda
*Elaboració pròpia"
Preu ____

*Quan l'heu elaborat a l'obrador.

Exemples

FORMATGE SEMICURAT DE VACA

37% mat. grassa
Ingredients: **llet crua de vaca**, quall i sal
Elaborat per La Frisona
Data consum pref. 3-4-17
Preu 9,30 kg

BOTIFARRÓ DE CEBA

(ceba 20%)
Elaboració pròpia
Conté pa ratllat i pinçons
PVP 10,90 € / kg

Té la fitxa tècnica a l'establiment

PERNIL DOLÇ

Elaboració pròpia

Preu 27,60

Té a l'establiment:

- Fitxa tècnica.
- Taula amb els al·lèrgens a la vista.



Portapreus complet

El portapreus ha d'incloure:

OUS

Denominació de venda

Categoria / mida ____

____ g

* "De gallines criades en llibertat" / "Ecològics"

País d'origen ____

Granja de producció ____

Data de consum preferent

__/__/__

Preu ____

* Quan sigui el cas

Portapreus simplificat

Per reduir la informació dels portapreus i que només hi consti la denominació, la categoria amb la mida i el preu, hem de tenir les etiquetes dels proveïdors:

OUS

Denominació de venda

Categoria / mida ____

Preu ____

Exemples

OUS

Cat. A Grans 63-73 g
Produïts per La Tavella
(Catalunya)
Consumir preferentment
abans de 4-6-17
2,50 dotzena

OUS DE PAGÈS

Cat. M 53-63 g

1,40 dotzena

Té l'etiqueta del proveïdor
a la vista

Peix fresc i congelat



Portapreus complet

Els portapreus han d'incloure:

PEIX FRESC

Denominació de venda
Nom científic
* Mètode de producció
Zona de captura
o país d'origen ____
Art de pesca ____
Preu ____

* Si és de piscifactoria.

PEIX CONGELAT

Denominació de venda
Nom científic
* Mètode de producció
Zona de captura
o país d'origen ____
Art de pesca ____
Ingredients amb els al·lèrgens destacats
Data de consum preferent
__/__/__
Preu ____ kg
Preu ____ kg escorregut

* Si és de piscifactoria.

PEIX DESCONGELAT

Denominació de venda
Nom científic
Mètode de producció
Zona de captura
o país d'origen ____
Art de pesca ____
Ingredients amb els al·lèrgens destacats
"Producte descongelat"
* Data de caducitat __/__/__
Preu ____

* EL dia de la descongelació.

* MOL·LUSC DE CLOSCA

Denominació de venda
Nom científic
Forma d'obtenció
Zona de producció ____
Centre d'expedició (núm.)
i país ____
Data envasament __/__/__
Preu ____

* S'han de vendre vius

CRUSTACIS I PESCA SALADA

Denominació de venda
Nom científic
* Mètode de producció
Zona de captura o país
d'origen ____
Art de pesca ____
Ingredients amb els al·lèrgens destacats
Preu ____

* Si és de piscifactoria.

Portapreus simplificat

Per reduir la informació dels portapreus i que només hi consti la denominació de venda i científica, i el preu per unitat, hem de tenir la **etiqueta del proveïdor exposada a la pròpia parada**.

El **portapreus sempre inclourà els al·lèrgens** i en el producte descongelat hi posarà "Producte descongelat" i la data de caducitat (la del dia en què es descongela).

Aleshores quedarà així:

PEIX FRESC

Denominació de venda
Nom científic
Preu ____

PEIX CONGELAT

Denominació de venda
Nom científic
Al·lèrgens
Data de consum preferent
__/__/__
Preu ____ kg
Preu ____ kg escorregut

PEIX DESCONGELAT

Denominació de venda
Nom científic
Al·lèrgens
"Producte descongelat"
* Data de caducitat __/__/__
Preu ____

* EL dia de la descongelació.

* MOL·LUSC DE CLOSCA

Denominació de venda
Nom científic
Preu ____

CRUSTACIS I PESCA SALADA

Denominació de venda
Nom científic
Al·lèrgens
Preu ____

* S'han de vendre vius

Exemples

LLUÇ DE PALANGRE

Macrurus spp
de la Mediterrània

Preu 12,00 kg

GAMBA VERMELLA ULTRACONGELADA

Aristeus antennatus

Conté sulfits

Data consum pref. 3-6-17

Preu 34,95 kg

40,25 / kg escorregut

Té a l'establiment:

- Etiqueta del proveïdor a la vista
- Fitxa tècnica

CUA DE RAP

Lophius spp

Producte descongelat

Data de caducitat 1-3-17

Preu 14,85 €

Té a l'establiment:

- Etiqueta del proveïdor a la vista
- Fitxa tècnica

ORADA

Carasius carasius
de piscifactoria
PVP 8,80 kg (sencer)

Té a l'establiment l'etiqueta del proveïdor a la vista

MUSCLOS

Mytilus edulis
Preu 3,80 kg

Té a l'establiment l'etiqueta del proveïdor a la vista

BACALLÀ DESSALAT

Preu 22,99 kg

Té a l'establiment:

- Etiqueta del proveïdor a la vista
- Fitxa tècnica
- Taula d'al·lèrgens a la vista

Pa, pastisseria i queviures



Portapreus complet

Els portapreus han d'incloure:

PA

Denominació de venda

*Ingredients amb
al·lèrgens destacats*

Pes ____
Preu ____

PASTISSERIA I QUEVIURES

Denominació de venda

*Ingredients amb
al·lèrgens destacats*

Preu ____

Portapreus simplificat

Per reduir la informació dels portapreus i que només hi consti la denominació i el preu per unitat, hem de tenir la **fitxa tècnica** a disposició de la clientela i la **taula amb els al·lèrgens a la vista**. Aleshores quedarà així:

PA

Denominació de venda

Pes ____
Preu ____

PASTISSERIA I QUEVIURES

Denominació de venda

Preu ____

Exemples

PA DE VIENA

1/4 kg
1,20 €

Té a l'establiment:

- Fitxa tècnica.
- Taula amb els al·lèrgens a la vista.

PA DE VIENA

Conté llet
1/4 kg
1,20 €

Té la fitxa tècnica a l'establiment

PASTÍS DE PASTANAGA

Ingredients: farina de BLAT,
pastanaga, clara d'OU, sucre
morè, sal i llevat
2,50 € / porció

Olives i envinagrats



Portapreus complet

Els portapreus han d'incloure:

OLIVES

Denominació de venda

Categoria ____

Origen ____

*Ingredients amb
al·lèrgens destacats*

Preu ____

ENVINAGRATS (banderilles, cogombrets...)

Denominació de venda

Descripció del producte

Categoria ____

Origen ____

*Ingredients amb
al·lèrgens destacats*

Preu ____

Portapreus simplificat

Per reduir la informació dels portapreus i que només hi consti la denominació i el preu per unitat, hem de tenir la **fitxa tècnica** a disposició de la clientela i la **taula amb els al·lèrgens a la vista**. Aleshores quedarà així:

OLIVES

Denominació de venda

Categoria ____

Origen ____

Preu ____

ENVINAGRATS

Denominació de venda

Descripció del producte

Preu ____

Exemples

OLIVES VERDES FARCIDES ANXOVA (10%)

Categoria Selecta

Origen L'Escala

Preu 3,20 € / kg

Té la fitxa tècnica a
l'establiment

VARIANTS EN VINAGRE

(cebetes, olives verdes
i negres, cogombrets,
pastanaga, coliflor)

4,99 / kg

Té la fitxa tècnica a
l'establiment

Fruita fresca, tallada i suc natural



Portapreus complet

Els portapreus han d'incloure:

FRUITA

Denominació de venda

Origen ____
Categoria ____
* Varietat ____
Calibre ____
Preu ____

FRUITA TALLADA

Denominació de venda

Descripció del producte

Origen ____
Elaborador / envasador ____
Data de consum preferent ____/____/____
"Conservar refrigerada"
Preu ____

SUC DE FRUITA NATURAL

Denominació de venda

Descripció del producte

Ingredients (amb %)
Elaborador ____
Data de consum preferent ____/____/____
"Conservar refrigerada"
Preu ____

* Si n'hi ha

Portapreus simplificat

Per reduir la informació dels portapreus de la fruita fresca i només consti la denominació i el preu per unitat, s'ha de tenir a **l'etiqueta del proveïdor a la vista**.

Per la fruita tallada i pels suc de fruita, hem de tenir la **fitxa tècnica** a disposició de la clientela i la **taula amb els al·lèrgens a la vista**. Aleshores quedarà així:

FRUITA

Denominació de venda

Preu ____

FRUITA TALLADA

Denominació de venda

Descripció del producte

Data de consum preferent ____/____/____
"Conservar refrigerada"
Preu ____

SUC DE FRUITA NATURAL

Denominació de venda

Descripció del producte

Data de consum preferent ____/____/____
"Conservar refrigerada"
Preu ____

Exemples

TARONJA

Origen Montsià
Categoria extra
Variatat navel
Calibre >50
PVP 0,99 kg

FRUITA VARIADA

(poma, pera, síndria i raïm)
Elaboració pròpia
Conservar en fred
Data consum pref. 3-4-17
Preu 1,50 (7,50 / kg)

Té les etiquetes dels proveïdors
a la vista

SUC TROPICAL,

Ingredients: pinya 40%,
mango 30%, aigua de coco
10% i aigua
Elab. per Hermanos Díaz SL
Conservar refrigerat
Data consum pref. 13-3-17
2,30 € (9,20 € / l)

Fruita seca, condiments i espècies



Portapreus complet

El portapreus ha d'incloure:

FRUITA SECA, CONDIMENTS I ESPÈCIES

Denominació de venda

Origen _____

* Varietat _____

Ingredients amb
al·lèrgens destacats

Preu _____

* Si n'hi ha.

Portapreus simplificat

Per reduir la informació dels portapreus i que només hi consti la denominació i el preu per unitat, hem de tenir la **fitxa tècnica** a disposició de la clientela i la **taula amb els al·lèrgens a la vista**. Aleshores quedarà així:

FRUITA SECA, CONDIMENTS I ESPÈCIES

Denominació de venda

Origen _____

* Varietat _____

Preu _____

* Si n'hi ha.

Exemples

AMETLLA TORRADA SENSE CLOSCA

Origen Tarragonès
Variatat Llangueta
16,50 € / kg

PEBRE VERMELL FUMAT

Origen Extremadura
PVP 12,70 kg

Té la fitxa tècnica a
l'establiment

Plats preparats



Portapreus complet

Els portapreus han d'incloure:

ALIMENTS CUINATS I PREPARATS

Denominació de venda

*Ingredients amb
al·lèrgens destacats
"Elaboració pròpia"*

Preu ____

Portapreus simplificat

Per reduir la informació dels portapreus i que només hi consti la denominació i el preu per unitat, hem de tenir la **fitxa tècnica** a disposició de la clientela i la **taula amb els al·lèrgens a la vista**.

Tot i tenir-los en un document conjunt, els **al·lèrgens sempre han de ser al portapreus**.

Aleshores quedarà així:

ALIMENTS CUINATS I PREPARATS

Denominació de venda

*"Elaboració pròpia"
Al·lèrgens*

Preu ____

Exemples

LASANYA DE CARN

Elaboració pròpia
Conté farina de **blat i llet**
16,50 € / kg

Té la fitxa tècnica a
l'establiment

LLENTIES ESTOFADES

Elaboració pròpia
Ingredients: lletnies,
cansalada viada, costella
de porc, ceba, herbes,
tomàquet, patata, all, oli
d'oliva i sal
3,50 € ració

Bar i bar-restaurant



Hem de tenir a l'establiment el **llistat d'ingredients dels plats** amb els **al·lèrgens identificats de cada plat** a disposició de la clientela.

Exemples

Plat	Ingredients
Vichyssoise	Porro, patata, caldo de pollastre, cebeta, mantega, nata , oli d'oliva i sal.
Amanida de fruita seca	Escarola, brots tendres, tomàquet, avocat, api , olives, avellanets, pinyons, nous , sal, sèsam , oli d'oliva, vinagre de Mòdena i mel.
Espaguetis carbonara	Espagueti, formatge, ou , all, oli d'oliva, bacó, sal i pebre negra.
Espaguetis sense gluten	Espagueti de blat de moro, alfàbrega, oli d'oliva i sal.

Menú
(opció A amb informació visual)

Primers

Amanida verda
Sopa de peix
Carbassó arrebossat
Cigrons amb espinacs



Segons

Fideuà
Pollastre rostit
Llucet amb salsa
Falafel



Aigua o vi i postres.
10,50 IVA inclòs



Gluten
Fruits secs
Ou



Crustacis
Sèsam
Llet

Menú
(opció B amb informació verbal)

Primers

Amanida verda
Sopa de peix
Carbassó arrebossat
Cigrons amb espinacs

Segons

Fideuà
Pollastre rostit
Llucet amb salsa
Falafel

Aigua o vi i postres.
10,50 IVA inclòs

Mostra el llistat d'ingredients a qui demana els al·lèrgens

Amb el suport:



**Diputació
Barcelona**

Llicència Creativa Commons

Reconeixement
No comercial 4.0
Internacional

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.ca>

